左右495×天地290mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

METAL PRIMER Z

PRIMER FOR BONDING RESIN TO METAL AND ZIRCONIA

For use only by a dental professional in the indications for use.

INDICATIONS FOR USE
Bonding of acrylic and composite resins to metal and zirconia prostheses as set out below in the DIRECTIONS FOR USE.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer, methacrylate polymer or ethanol.

RECOMMENDED APPLICATIONS
1. Application of opaque resin to metal for composite resin faced metal crowns
2. Cementation of inlays, crowns and bridges with resin cement
3. Bonding of denture base to magnetic attachment
4. Bonding of denture base resin to metal base, clasp or attachment
5. Repair of denture with metal base, clasp or attachment
   Note:
   After flushing out the wax, clean the bonding surface using a steam cleaner. Remove wax completely using solvent before applying METAL PRIMER Z.
6. Bonding resin to metal orthodontic appliances

COMPOSITION
Ethanol, MDP, MDTP

DIRECTIONS FOR USE
EXTRA-ORAL application in all cases
1. Sandblast metal surfaces with alumina (aluminium oxide), and blow clean with air gun. Avoid contamination with oil, separator or moisture.
2. Dispense 2-3 drops of METAL PRIMER Z into a clean dispensing dish. Using a brush, apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry.
3. Immediately apply a resin material to the treated surface according to the instructions of the manufacturer.

INTRA-ORAL application in case of repair of prostheses.
1. Place rubber dam.
   Note:
   Be sure to use rubber dam and avoid direct contact with oral tissue.
2. Roughen the metal surface with a sandblaster or a coarse diamond bur. Avoid contamination with oil, separator or moisture.
3. Dispense 2-3 drops of METAL PRIMER Z into a clean dispensing dish. Using a brush, apply a thin layer to the bonding surface. Allow to dry. A second coat may be applied if necessary.
4. Immediately apply a resin material to the treated surface according to the instructions of the manufacturer.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77°F).

PACKAGE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

CAUTION
1. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
2. METAL PRIMER Z is highly flammable liquid and vapour.
   Do not use near open flame. Keep away from sources of ignition.
   Keep away from direct sunlight. Use in a well ventilated place.
3. Take care to avoid ingestion of the material.
4. In case of contact with oral tissues, immediately remove with a cotton pellet or a sponge. Flush immediately after cementing.
5. In case of contact with skin, remove immediately with a cotton pellet or a sponge. Rinse with soap and water.
6. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
7. Replace the cap immediately after use. If dew condensation is present on the bottle of METAL PRIMER Z, immediately wipe off.
8. Do not mix with any other primers.
9. Store in a well ventilated place.
10. Dispose of all waste according to local regulations.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
https://www.gc.dental/europe
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants.
Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact us at Regulatory.gce@gc.dental

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 11/2024

CE 2797

MANUFACTURED by:
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

22 PAP

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

METAL PRIMER Z

ПРАЙМЕР ЗА СВЪРЗВАНЕ НА СМОЛИ КЪМ МЕТАЛ И ЦИРКОН

Да се използва само от дентални лекари, спазвайки инструкциите за употреба.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Свързване на пластмаси и композити към метални или циркониеви конструкции, както е описано по-долу в ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Избягвайте употребата на този продукт при пациенти с известни алергии към метакрилатен мономер, метакрилатен полимер или етанол.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ПРИЛОЖЕНИЯ
1. Нанасяне на опакерен композит към метал при метални корони с композитен бленд
2. Циментиране на инлеи, корони и мостове с композитен цимент
3. Свързване на протезна основа към магнитни закачалки
4. Свързване на пластмасова протезна основа към метална основа, куки и закачалки
5. Поправка на протеза с метална основа, куки или закачалки
   Забележка:
   След отстраняване на восъка, почистете повърхността с пароструйка. Отстранете восъка напълно чрез разтворител преди нанасяне на METAL PRIMER Z.
6. Залепване на ортодонтски апарат с композит

СЪСТАВ
Етанол, MDP, MDTP

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
ЕКСТРАОРАЛНО приложение във всички случаи
1. Песъкоструйте металната повърхност с алумина (алуминиев оксид) и продухайте с въздушен пистолет.
   Предотвратете замърсяване с масло, сепаратор или влага.
2. Дозирайте 2-3 капки от METAL PRIMER Z върху чист съд за дозиране. Посредством четка, нанесете тънък слой върху повърхността за свързване. Оставете да изсъхне.
3. Незабавно нанесете композитния материал върху обработената повърхност според инструкциите на производителя.

ИНТРАОРАЛНО нанасяне в случай на поправка на конструкция.
1. Поставете кофердам.
   Забележка:
   Уверете се, че ще използвате кофердам, за да избегнете директен контакт с оралните тъкани
2. Награпавете металната повърхност с песъкоструйник или груб диамантен борер. Избягвайте контаминация с масло, сепаратор или влага.
3. Дозирайте 2-3 капки от METAL PRIMER Z в чист съд.
   Използвайки четка, нанесете тънък слой върху повърхността за свързване. Оставете да изсъхне.
   Може да се нанесе втори слой, ако е необходимо.
4. Незабавно нанесете композитния материал към обработената повърхност според инструкциите на производителя.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва, съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39-77°F).

ОПАКОВКА
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ВНИМАНИЕ
1. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
2. METAL PRIMER Z е силно запалима и летлива течност.
   Не използвайте в близост до открит огън. Дръжте далеч от източници на искри. Дръжте далеч от директна слънчева светлина. Използвайте в добре проветрени помещения.
3. Внимавайте да не се погълне материала.
4. В случай на контакти с оралните тъкани, незабавно отстранете с памучен тупфер или гъба. Измийте веднага след циментиране.
5. В случай на контакт с кожата, отстранете незабавно с памучен тупфер или гъба. Измийте с вода и сапун.
6. В случай на контакт с очите, незабавно измийте с вода и потърсете медицинска помощ.
7. Върнете капачката незабавно след употреба. Ако има кондензирани капчици върху бутилката на METAL PRIMER Z, незабавно попийте.
8. Не смесвайте с други праймери.
9. Съхранявайте на проветриво място.
10. Изхвърляйте всички отпадъци според местните разпоредби.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
https://www.gc.dental/europe
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители.
Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

За Резюме на безопасността и клиничното представяне (SSCP), моля, вижте базата данни EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или се свържете с нас на Regulatory.gce@gc.dental

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 11/2024

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

METAL PRIMER Z

PROSTŘEDEK PRO VAZBU PRYSKYŘICE NA KOV A ZIRKON

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

INDIKACE K POUŽITÍ
Vazba akrylátových a kompozitních pryskyřic ke všem náhradám z kovu a zirkonu, jak je uvedeno dole v NÁVODU K POUŽITÍ

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte tento produkt u pacientů se známou alergií na metakrylátový monomér, metakrylátový polymér nebo etanol.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Aplikace opákní pryskyřice na kov pro zhotovení kompozitních fazet a kovových korunek
2. Cementování inlejí, korunek a můstků pomocí pryskyřičného cementu
3. Připojení báze pryskyřičné náhrady k magnetickým zásuvným spojům
4. Připojení báze pryskyřičné náhrady ke kovové desce, sponě nebo zásuvnému spoji.
5. Oprava náhrady s kovovou deskou, sponou nebo zásuvným spojem.
   POZNÁMKA: Po vyplavení vosku očistěte vazebný povrch za použití páry. Před aplikováním METAL PRIMER Z odstraňte pomocí rozpouštědla vosk dokonale z celého povrchu.
6. Vazba pryskyřice na kovové ortodontické pomůcky

SLOŽENÍ
Ethanol, MDP, MDTP

NÁVOD K POUŽITÍ
EXTRAORÁLNÍ aplikace ve všech případech
1. Povrch kovu opískujte oxidem hlinitým a očistěte vzduchovou pistolí.
   Zabraňte kontaminaci olejem, separátorem nebo vlhkostí.
2. Aplikujte 2-3 kapky METAL PRIMER Z do čisté misticky.
   Za použití štětce aplikujte na vazebný povrch tenkou vrstvu.
   Nechte oschnout.
3. Ihned aplikujte pryskyřici na ošetřený povrch, jak je popsáno v návodu výrobce.

INTRAORÁLNÍ aplikace v případě oprav zubních náhrad
1. Umístěte kofrdam.
   POZNÁMKA:
   Určitě použijte kofrdam a vyhněte se přímému kontaktu s ústní sliznicí.
2. Vyčistěte povrch kovu opískováním nebo diamantovým vrtáčkem.
   Zabraňte kontaminaci olejem, separátorem nebo vlhkostí.
3. Aplikujte 2-3 kapky METAL PRIMER Z do čisté mističky. Za použití štětce aplikujte na vazebný povrch tenkou vrstvu.
   Nechte oschnout. Pokud je to nutné, může být aplikována druhá vrstva.
4. Ihned aplikujte pryskyřici na ošetřený povrch, jak je popsáno v návodu výrobce.

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální výsledek, skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39-77°F).

BALENÍ
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORNĚNÍ
1. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.
2. METAL PRIMER Z je vysoce hořlavá a těkavá tekutina.
   Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Uchovávejte mimo dosah zdrojů vznícení. Chraňte před přímým slunečním zářením. Používejte v dobře větrané místnosti.
3. Zabraňte požití materiálu.
4. V případě kontaktu se sliznicí úst, místo okamžitě setřete bavlněnou peletkou nebo houbičkou. Po cementování okamžitě odstraňte.
5. V případě kontaktu s pokožkou, místo okamžitě setřete bavlněnou peletkou nebo houbičkou. Opláchněte mýdlem a vodou.
6. V případě kontaktu s očima, vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařské ošetření.
7. Uzavřete lahvičku okamžitě po použití. Jestliže na lahvičce METAL PRIMER Z kondenzuje tekutina, ihned ji setřete.
8. Nekombinujte s jinými vazebnými prostředky.
9. Skladujte na dobře větraném místě.
10. Zbytky likvidujte v souladu s místními předpisy.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
https://www.gc.dental/europe
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Souhrn bezpečnosti a klinických hodnocení (SSCP) naleznete v databázi EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) nebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední úprava: 11/2024

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

METAL PRIMER Z

PRIMER ZA SPAJANJE KOMPOZITA ZA METAL I CIRKONIJ-OKSIDNU KERAMIKU

Samo za stručnu dentalnu uporabu u indikacijama za uporabu.

INDIKACIJE ZA UPORABU
Spajanje akrilata i kompozita za protetske radove s osnovom iz metala ili cirkonij-oksidne keramike, sukladno dolje navedenim UPUTAMA ZA UPORABU.

KONTRAINDIKACIJE
Izbjeći korištenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na metakrilatni monomer, metakrilatni polimer ili etanol.

PREPORUČENA PRIMJENA
1. Nanošenje opaknog kompozita na metal kod krunica s kompozitnom ljuskom i metalnom osnovom.
2. Cementiranje inleja, krunica i mostova kompozitnim cementom
3. Spajanje baze proteze za magnetske pričvrstke
4. Spajanje kompozita za baze proteze s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
5. Popravak proteza s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
   Važno:
   Nakon ispiranja voska, površinu za spajanje očistiti parnim čistačem. Vosak potpuno odstraniti pomoću otapala prije nanošenja sredstva METAL PRIMER Z.
6. Spajanje kompozita za metalne ortodontske naprave.

SASTAV
Etanol, MDP, MDTP

UPUTE ZA UPORABU
EKSTRAORALNA uporaba u svim slučajevima
1. Metalne površine pjeskariti aluminij oksidom te osušiti zračnim mlazom. Izbjegavati onečišćenje uljem, separatorom ili vlagom.
2. Nanijeti 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Kistom nanijeti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti sušiti.
3. Odmah nanijeti kompozitni materijal na obrađenu površinu sukladno uputama proizvođača.

INTRAORALNA uporaba u slučaju popravka protetskog rada.
1. Postaviti koferdam.
   Važno:
   Koristiti koferdam i izbjegavati direktni dodir s oralnim tkivima.
2. Ohrapaviti metalnu površinu pjeskarenjem ili krupno zrnatim dijamantnim svrdlom. Izbjegavati onečišćenje uljem, separatorom ili vlagom.
3. Dozirati 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Kistom nanijeti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti osušiti. Po potrebi se može nanijeti još jedan sloj.
4. Kompozitni materijal odmah nanijeti na obrađenu površinu sukladno uputama proizvođača.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39-77°F).

PAKIRANJE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORENJE
1. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
2. METAL PRIMER Z je visoko zapaljiva tekućina s visoko zapaljivim parama. Ne koristiti kraj otvorenog plamena.
   Držati dalje od izvora vatre. Držati dalje od direktne sunčeve svjetlosti. Koristiti u dobro prozračenom prostoru.
3. Izbjegavati gutanje materijala.
4. U slučaju dodira s oralnim tkivima, odmah odstraniti vatom ili spužvom. Odmah isprati nakon cementiranja.
5. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom. Isprati sapunom i vodom.
6. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
7. Poklopiti odmah nakon uporabe. Ako se na bočici METAL PRIMERA Z kondenzirala vlaga, odmah je obrisati.
8. Ne miješati s drugim primerima.
9. Čuvati u dobro prozračenom prostoru.
10. Sav otpad zbrinuti sukladno lokalnim propisima.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
https://www.gc.dental/europe
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Za Sažetak sigurnosti i kliničke učinkovitosti (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte bazu podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ili nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 11/2024

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

METAL PRIMER Z

PRIMER REZIN FÉMHEZ ÉS CIRKÓNIUMHOZ TÖRTÉNŐ RAGASZTÁSÁHOZ

Felhasználása csak szaképzett fogászati személyzetnek javasoljuk az indikációs területeken.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK
Akrilát és kompozit rezinek mindenféle fém és cirkónium fogpótlásokhoz való ragasztásához, ahogy azt a lentebb olvasható HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ mutatja.

ELLENJAVALLATOK
Kerülje el a termék használatát metakrilát monomerekre, metakrilát polimerekre vagy etanolra allergiás páciensek esetében.

FELHASZNÁLÁSI JAVASLATOK
1. Rezin opaker felvitele a fémre, kompozit rezin héjak és koronák esetén
2. Inlayek, koronák és hidak ragasztása rezin cementtel
3. Fogsor alap és mágneses csúsztatók között
4. Fogsor alap fém alaphoz, kapocshoz vagy csúsztatókhoz
5. Fém alappal, kapoccsal vagy csúsztatóval rendelkező fogsor javítása
   Megjegyzés:
   A viasz eltávolítása után a rögzítési felületet gőzborotvával tisztítsa meg. Az összes viaszt távolítsa el oldószerrel a METAL PRIMER Z alkalmazása előtt.
6. Rezin ragasztása fém fogszabályozó készülékekhez

ÖSSZETÉTEL
Etanol, MDP, MDTP

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Minden EXTRAORÁLIS esetben követendő
1. A fém felületeket alumínium-oxidos homokfúvással érdesítse fel, majd légárammal tisztítsa meg. Kerülje az olajjal, izoláló anyaggal vagy nedvességgel történő szennyeződést.
2. Adagoljon ki 2-3 csepp METALPRIMER Z-t egy tiszta adagolótálkába. Ecsettel vigyen fel egy vékony réteget a rögzítési felületre. Hagyja megszáradni.
3. Azonnal vigye fel a rezint a kezelt felületre a gyártó utasításai szerint.

INTRAORÁLIS alkalmazás fogpótlás javítása esetén
1. Helyezze fel a kofferdámot.
   Megjegyzés:
   Kofferdámot minden esetben használjon a nyálkahártyával történő érintkezés elkerülésének érdekében
2. Tisztítsa meg a fém felületet homokfújással vagy durva karbidfúróval. Kerülje az olajjal, izolálóval vagy nedvességgel történő szennyeződést.
3. Adagoljon ki 2-3 csepp METALPRIMER Z-t egy tiszta adagolótálkába. Ecsettel vigyen fel egy vékony réteget a rögzítési felületre. Hagyja megszáradni. Szükség esetén második réteg is felvihető.
4. Azonnal vigye fel a rezint a kezelt felületre a gyártó utasításai szerint.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében, sötét, hűvös helyen tárolandó (4-25°C / 39-77°F).

KISZERELÉS
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

FIGYELMEZTETÉSEK
1. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
2. A METAL PRIMER Z folyadék és párlat erősen gyúlékony.
   Ne használja nyílt láng közelében. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól.
   Tartsa távol a közvetlen napfénytől. Jól szellőző helyen használja.
3. Kerülje el az anyag lenyelését.
4. Amennyiben az anyag nyálkahártyára kerül, azonnal távolítsa el egy szivacs- vagy vattadarabbal. Ragasztás után öblítse le.
5. Amennyiben az anyag bőrre kerül, azonnal távolítsa el egy szivacs- vagy vattadarabbal. Bő, szappanos vízzel öblítse le.
6. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
7. A használatot követően azonnal zárja vissza. Amennyiben párásodást észlel a METAL PRIMER Z üvegén, azonnal törölje le.
8. Ne keverje semmilyen más primerrel.
9. Jól szellőző helyen tárolja.
10. A hulladékot a helyi szabályozásnak megfelelően semmisítse meg.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
https://www.gc.dental/europe
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

A biztonsági és a klinikai teljesítmény összefoglalóját (Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP)) megtalálja az EUDAMED adatbázisban a https://ec.europa.eu/tools/eudamed oldalon, vagy írjon nekünk a Regulatory.gce@gc.dental email címre.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 11/2024

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

METAL PRIMER Z

PRIMER DO ŁĄCZENIA ŻYWICY Z METALEM I TLENKIEM CYRKONU

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Łączenie żywic akrylowych i kompozytowych w uzupełnieniach protetycznych na bazie metalu i tlenku cyrkonu, zgodnie z zamieszczoną poniżej INSTRUKCJĄ STOSOWANIA.

PRZECIWWSKAZANIA
Unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na monomer metakrylanowy, polimer metakrylanu lub etanol.

REKOMENDOWANE ZASTOSOWANIA
1. Nakładanie żywicy opakerowej na metal w koronach metalowych licowanych żywicą kompozytową
2. Cementowanie wkładów typu inlay, koron i mostów przy użyciu cementu kompozytowego
3. Łączenie płyty protezy z magnetycznymi elementami mocującymi
4. Łączenie żywicy na płytę protezy z metalową podbudową, klamrami lub elementami mocującymi
5. Naprawa protezy z metalową podbudową, klamrami lub elementami mocującymi
   Uwaga:
   Po wypłukaniu wosku, oczyścić powierzchnię łączenia przy użyciu gorącej pary. Pozostałości wosku usunąć rozpuszczalnikiem.
6. Łączenie żywicy z metalowymi elementami aparatów ortodontycznych

SKŁAD
Etanol, MDP, MDTP

INSTRUKCJA STOSOWANIA
Stosowanie POZA JAMĄ USTNĄ we wszystkich przypadkach
1. Powierzchnie metalu wypiaskować tlenkiem glinu i oczyścić sprężonym powietrzem. Unikać zanieczyszczenia olejem, separatorem lub wilgoci.
2. Odmierzyć 2-3 krople Metal Primer Z do czystego naczynia dozującego. Za pomocą pędzelka nałożyć cienką warstwą na powierzchni łączenia. Pozostawić do wyschnięcia.
3. Bezpośrednio po tym nanieść na przygotowaną powierzchnię materiał kompozytowy, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

Stosowanie WEWNĄTRZ JAMY USTNEJ w przypadku naprawy uzupełnienia protetycznego
1. Założyć koferdam.
   Uwaga:
   Należy używać koferdamu i unikać bezpośredniego kontaktu z tkankami jamy ustnej.
2. Zmatowić powierzchnię metalu za pomocą piaskarki lub gruboziarnistego diamentowego wiertła. Unikać zanieczyszczenia olejem, separatorem lub wilgoci.
3. Odmierzyć 2-3 krople Metal Primer Z do czystego naczynia dozującego. Za pomocą pędzelka nałożyć cienką warstwą na powierzchni łączenia. Pozostawić do wyschnięcia.
   W razie potrzeby można nałożyć drugą warstwę.
4. Bezpośrednio po tym nanieść na przygotowaną powierzchnię materiał kompozytowy, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

PRZECHOWYWANIE
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C / 39-77°F).

OPAKOWANIE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
2. METAL PRIMER Z jest płynem łatwopalnym i ulatnia się.
   Nie używać w pobliżu otwartego ognia. Przechowywać z dala od źródeł ognia. Trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
3. Należy uważać, aby uniknąć połknięcia materiału.
4. W przypadku kontaktu z tkankami jamy ustnej, usunąć natychmiast wacikiem lub gąbką. Spłukać bezpośrednio po cementowaniu.
5. W przypadku kontaktu ze skórą, usunąć natychmiast wacikiem lub gąbką. Spłukać wodą z mydłem.
6. W przypadku kontaktu z oczami, spłukać natychmiast wodą i skonsultować się z lekarzem.
7. Butelkę zakręcać natychmiast po użyciu. Jeżeli na butelce METAL PRIMER Z pojawi się skroplona para, od razu wytrzeć.
8. Nie mieszać z innymi primerami.
9. Przechowywać w miejscu z dobrą wentylacją.
10. Wszystkie odpady utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
https://www.gc.dental/europe
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających. Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi/krajowymi.

Podsumowanie Bezpieczeństwa i Wyników Klinicznych (SSCP) można znaleźć w bazie danych EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) lub kontaktując się z nami pod adresem Regulatory.gce@gc.dental.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania:
vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 11/2024

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

METAL PRIMER Z

ADEZIV PENTRU BONDING-UL RĂȘINILOR LA METAL ȘI ZIRCONIU

A se utiliza doar de către profesioniștii din domeniul stomatologic conform indicațiilor de folosire.

INDICAȚII DE UTILIZARE
Adeziunea rășinilor acrilice și compozite la lucrările protetice metalice și din zirconiu conform INSTRUCȚIUNILOR DE FOLOSIRE de mai jos.

CONTRAINDICAȚII
Evitați utilizarea acestui produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la monomeri metacrilați, polimeri metacrilați sau etanol.

APLICAȚII RECOMANDATE
1. Aplicarea rășinii opace pe metal în cazul coroanelor metalice cu fațete din compozit rășinic
2. Cimentarea inlay-urilor, coroanelor și punților cu cimenturi pe bază de rășină
3. Adeziunea bazei protezelor la sistemele speciale magnetice
4. Adeziunea bazei rășinice a protezelor la sistemele speciale, croșete sau baze metalice
5. Reparația protezelor cu bază metalică, croșete sau sisteme speciale
   Notă:
   După ce ați îndepărtat ceara, curățați suprafața de adeziune cu un dispozitiv cu aburi. Îndepărtați complet ceara utilizând solvent înainte de a aplica METAL PRIMER Z.
6. Adeziunea rășinii la dispozitivele ortodontice metalice

COMPOZIȚIE
Etanol, MDP, MDTP

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
Aplicare EXTRA-ORALĂ în toate cazurile
1. Sablați suprafețele metalice cu oxid de aluminiu și uscați cu aer.
   Evitați contaminarea cu ulei, separator sau umiditate.
2. Dozați 2-3 picături de METAL PRIMER Z într-un godeu curat. Utilizând o pensulă, aplicați un strat subțire pe suprafața de adeziune. Așteptați să se usuce.
3. Aplicați imediat un material rășinic pe suprafața tratată conform instrucțiunilor producătorului.

Aplicare INTRA-ORALĂ în cazul reparației protezelor
1. Aplicați diga.
   Notă:
   Utilizați diga pentru a evita contactul direct cu țesuturile orale
2. Creați asperități pe suprafața metalică cu un sablator sau o freză diamantată rugoasă. Evitați contaminarea cu ulei, separator sau umiditate.
3. Dozați 2-3 picături de METAL PRIMER Z într-un godeu curat.
   Utilizând o pensulă, aplicați un strat subțire pe suprafața de adeziune. Așteptați să se usuce. Dacă este necesar, poate fi aplicat încă un strat.
4. Aplicați imediat un material rășinic pe suprafața tratată conform instrucțiunilor producătorului.

DEPOZITARE
Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea în locuri răcoroase și întunecate (4-25°C / 39-77°F).

AMBALARE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

ATENȚIE
1. Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizat întotdeauna.
2. METAL PRIMER Z este extrem de inflamabil, atât lichidul, cât și vaporii. A nu se utiliza în apropierea unei flăcări deschise. A se feri de surse de aprindere. A se feri de lumina solară directă. A se utiliza într-un spațiu bine ventilat.
3. A se evita ingestia materialului.
4. În cazul contactului cu țesuturile orale, îndepărtați imediat cu o buletă sau burete. Clătiți imediat după cimentare.
5. În cazul contactului cu pielea, îndepărtați imediat cu o buletă sau burete. Clătiți cu săpun și apă.
6. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul.
7. Închideți capacul imediat după utilizare. Dacă apare condens pe flaconul de METAL PRIMER Z îndepărtați imediat.
8. A nu se amesteca cu alți adezivi.
9. Depozitați într-un spațiu bine ventilat.
10. Aruncați deșeurile conform reglementărilor locale.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la:
https://www.gc.dental/europe
Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE:
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucișată între pacienți acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectați recipientul și eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunțați la utilizarea sa.
A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUȚIA DEZINFECTANTĂ. Curățați dispozitivul pentru a preveni uscarea și acumularea de substanțe contaminante.
Dezinfectați cu un produs medical autorizat pentru prevenirea și controlul infecțiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naționale/regionale.

Pentru Sumarul datelor de siguranță și Performanța Clinică (SSCP) vă rugăm să consultați baza de date EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) sau să ne contactați la Regulatory.gce@gc.dental

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

Actualizat ultima dată: 11/2024

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

METAL PRIMER Z
МЕТАЛ ПРАЙМЕР Z

АДГЕЗИВ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ ПЛАСТМАСС С МЕТАЛЛАМИ И ДИОКСИДОМ ЦИРКОНИЯ

Для использования только врачом-стоматологом в соответствии с показаниями к применению.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Бондинг акриловых пластмасс и композитов к конструкциям из металлов и диоксида циркония, как описано ниже в разделе ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять материал у пациентов, имеющих в анамнезе аллергические реакции на метакрилатные мономеры, метакрилатные полимеры или этанол.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ
1. Бондинг опаковых слоев композита к металлу при изготовлении металлокомпозитных виниров и коронок.
2. Бондинг композитного цемента к металлу при фиксации металлических вкладок, коронок и мостов
3. Бондинг базисной пластмассы к магнитным аттачментам
4. Бондинг базисной пластмассы к металлическим основам, кламмерам или аттачментам
5. Починка протезов на металлической основе, протезов с кламмерами или аттачментами
   Примечание:
   После удаления воска, обработайте поверхность металла паром. Полностью удалите воск, используя растворитель и нанесите METAL PRIMER Z.
6. Бондинг пластмассы к металлическим ортодонтическим аппаратам

СОСТАВ
Этиловый спирт, МДП (10-метакрилоилоксидецил-дигидроген фосфат), МДТП (10-метакрилоилоксидецил дигидроген тиофосфат)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
При работе вне полости рта:
1. Отпескоструйте поверхность металла порошком оксида алюминия, затем очистите с помощью воздушного пистолета. Избегайте загрязнения маслом, сепараторами, влагой.
2. Капните 2-3 капли METAL PRIMER Z в лунку для замешивания. Используя прилагаемую кисточку, нанесите тонкий слой на обработанную поверхность. Дайте высохнуть.
3. Сразу нанесите пластмассу (композит) на обработанную поверхность в соответствии с инструкцией производителя.

При работе в полости рта (починка протеза):
1. Установите раббер-дам.
   Примечание: Обязательно используйте раббер-дам и следите, чтобы адгезив не попал на ткани полости рта.
2. Отпескоструйте поверхность металла или загрубите карбидным бором. Избегайте загрязнения маслом, сепараторами, влагой.
3. Капните 2-3 капли METAL PRIMER Z в лунку для замешивания. Используя прилагаемую кисточку, нанесите тонкий слой на обработанную поверхность. Дайте высохнуть.
   При необходимости может быть нанесен второй слой адгезива.
4. Сразу нанесите пластмассу (композит) на обработанную поверхность в соответствии с инструкцией производителя.

ХРАНЕНИЕ
Для поддержания оптимальных рабочих качеств, хранить в прохладном темном месте (4-25°C / 39-77°F).

УПАКОВКИ
1 флакон (5 мл) METAL PRIMER Z (1)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
1. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
2. METAL PRIMER Z - огнеопасное и летучее вещество.
   Не используйте его вблизи открытого пламени.
   Держите его вдали от источников открытого пламени и от мест попадания прямого солнечного света. Работайте только в хорошо проветриваемых помещениях.
3. Не допускайте проглатывание материала пациентом.
4. При попадании материала на слизистую полости рта немедленно удалите его ватным тампоном или губкой.
   Сразу после цементирования промойте водой.
5. При попадании материала на кожу немедленно удалите его ватным тампоном или губкой. Промойте водой с мылом.
6. При попадании в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу-офтальмологу.
7. Сразу же после использования плотно закрывайте бутылочки. Если на бутылочке с METAL PRIMER Z сконцентрировалась влага, сразу же сотрите её.
8. Не смешивайте материал с другими праймерами.
9. Храните в хорошо проветриваемом помещении.
10. Все отходы следует утилизировать согласно действующим местным правовым нормам.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
https://www.gc.dental/europe
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента.
НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента.
Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального/национального правового регулирования.

Для получения краткой информации о безопасности и клинической эффективности (SSCP), пожалуйста, обратитесь к базе данных EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или свяжитесь с нами по адресу Regulatory.gce@gc.dental

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 11/2024

左右495×天地290mm

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

METAL PRIMER Z

PRIMER NA VÄZBU ŽIVICE NA KOV A ZIRKÓN

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

INDIKÁCIE PRE POUŽITIE
Väzba akrylových a kompozitných živíc na všetky druhy kovov a zirkónu, ako je uvedené nižšie v NÁVODE NA POUŽITIE.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte tento produkt u pacientov so známou alergiou na metakrylátový monomér, metakrylátový polymér alebo etanol.

DOPORUČENÉ APLIKÁCIE
1. Na kov pred nanesením opakeru pri zhotovení faziet a koruniek z kompozitnej živice.
2. Pri cementovaní inlejí, koruniek a mostíkov s kompozitnými cementami.
3. Bondovanie bázy protéz k magnetickému attachmentu.
4. Bondovanie bázy protéz ku kovovej báze, spone alebo attachmentu.
5. Oprava zubnej náhrady s kovovou bázou, sponou alebo attachmentom.
   Poznámka:
   Po vypláchnutí vosku, očistite väzobný povrch parovou čističkou. Pomocou rozpúšťadla úplne odstráňte vosk, ešte pred aplikáciou METAL PRIMER Z.
6. Bondovanie živice ku kovovým ortodontickým aparátom.

ZLOŽENIE
Etanol, MDP, MDTP

NÁVOD NA POUŽITIE
EXTRA-ORÁLNA aplikácia pre všetky prípady
1. Povrch kovu opieskujte oxidom hlinitým a očistite vzduchovou pištoľou. Vyhýbajte sa kontaminácii olejom, izolantom alebo pred vlhkosťou.
2. Do dávkovacej nádobky nadávkujte 2-3 kvapky METAL PRIMER Z. Štetčekom naneste tenkú vrstvu na bondovaný povrch. Nechajte zaschnúť.
3. Na ošetrený povrch, ihneď naneste živicový materiál podľa pokynov v návode na použitie príslušného výrobcu.

INTRA-ORÁLNE aplikácie v prípade opráv náhrad
1. Nasaďte koferdam.
   Poznámka:
   Určite použite koferdam, vyhnete sa tak priamemu kontaktu so sliznicou.
2. Zdrsnite kovový povrch opieskovaním alebo hrubým diamantovým brúsikom. Vyhýbajte sa kontaminácii olejom, izolantom alebo pred vlhkosťou.
3. Do dávkovacej nádobky nadávkujte 2-3 kvapky METAL PRIMER Z. Štetčekom naneste tenkú vrstvu na bondovaný povrch. Nechajte zaschnúť. V prípade potreby možno naniesť druhú vrstvu.
4. Na ošetrený povrch, ihneď naneste živicový materiál podľa pokynov v návode na použitie príslušného výrobcu.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností, skladujte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C / 39-77°F).

BALENIE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORNENIA
1. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
2. METAL PRIMER Z je vysoko horľavá a prchavá tekutina. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia. Chráňte pred priamym slnečným svetlom. Používajte v dobre vetranom mieste.
3. Dbajte na to, aby nedošlo k požitiu materiálu.
4. V prípade kontaktu so sliznicou, okamžite odstráňte vatovým tampónom alebo hubkou. Opláchnite ihneď po cementovaní.
5. V prípade kontaktu s kožou, okamžite odstráňte vatovým tampónom alebo hubkou. Umyte vodou a mydlom.
6. V prípade zasiahnutia očí, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
7. Fľaštičku uzatvárajte ihneď po použití. Pokiaľ je na fľaštičke METAL PRIMER Z kondenzácia, ihneď ju zotrite.
8. Nemiešajte so žiadnymi inými primermi.
9. Skladujte na dobre vetranom mieste.
10. Odpad likvidujte podľa miestnych predpisov.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k
dispozícii na adrese:
https://www.gc.dental/europe
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA:
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysychaniu a hromadeniu nečistôt.
Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP) nájdete v databáze EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) alebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Dátum poslednej revízie: 11/2024

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

METAL PRIMER Z

PRIMER ZA VEZAVO AKRILATA NA KOVINO IN CIRKONIJ

Samo za profesionalno dentalno uporabo.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Vezava akrilatne in kompozitne smole s kovino in cirkonijevo protetiko, kot je opisano spodaj pod NAVODILA ZA DELO.

KONTRAINDIKACIJE
Izogibajte se uporabi tega proizvoda pri pacientih z znano alergijo na metakrilatne monomere, metakrilatne polimere ali etanol.

PRIPOROČENE APLIKACIJE
1. Nanos opakra na kovino za kompozitne luske in krone
2. Cementiranje inlajev, kron in mostičkov s kompozitnim cementom
3. Vezava baze proteze na magnetni etečmen
4. Vezava baze proteze na kovino, zapono ali etečmen
5. Popravilo proteze s kovinsko bazo, zapono ali etečmenom
   Opozorilo:
   Po izpiranju voska očistite vezavno površino s parnim čistilcem. Do konca odstranite vosek s topilom pred nanosom METAL PRIMERJA Z.
6. Vezava smole na kovinske ortodontske pripomočke

SESTAVA
Etanol, MDP, MDTP

NAVODILA ZA UPORABO
EKSTRAORALNA uporaba v vseh primerih
1. Speskajte kovinsko površino z aluminijevim oksidom in spihajte do čistega z zrakom. Izognite se kontaminaciji z oljem, separatorjem ali vlago.
2. Nanesite 2-3 kapljice METAL PRIMER Z v čisto posodico. S čopičem nanesite tanek sloj na vezavno površino. Pustite, da se posuši.
3. Smolo nanesite na kovino takoj, ko je površina pripravljena, glede na navodila proizvajalca.

INTRAORALEN nanos v slučaju popravila protetičnega dela.
1. Namestite koferdam.
   Opozorilo:
   Zagotovo uporabite koferdam, da se izognete direktnemu kontaktu s tkivi v ustni votlini.
2. Kovinsko površino očistite s peskanjem ali s karbidnim svedrom. Izognite se kontaminaciji z oljem, separatorjem ali vlago.
3. Nanesite 2-3 kapljice METAL PRIMER Z v čisto posodico. S čopičem nanesite tanek sloj na vezavno površino. Pustite, da se posuši. Drugi nanos le, če je potrebno.
4. Smolo nanesite na kovino takoj, ko je površina pripravljena, glede na navodila proizvajalca.

SHRANJEVANJE
Za optimalne lastnosti, shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39-77°F).

PAKIRANJE
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

OPOZORILA
1. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.
2. METAL PRIMER Z je visoko vnetljiv in hlapljiv. Ne uporabljajte pri odprtem ognju. Držati stran od virov vžiga in direktne sončne svetlobe. Uporabljati v dobro zračenih prostorih.
3. Bodite previdni, da ne zaužijete materiala.
4. V primeru stika z tkivi ustne votline, takoj odstranite z gobico ali vatko. Sperite takoj po cementiranju.
5. V primeru stika s kožo, takoj odstranite z gobico ali vatko. Sperite z milom in vodo.
6. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.
7. Zaprite pokrovček takoj po uporabi. Če so sledi tekočine na steklenički METAL PRIMER Z, jo takoj obrišite.
8. Ne mešajte z drugimi primerji.
9. Shranjujte v dobro zračenih prostorih.
10. Ravnajte z odpadki v skladu z lokalnimi pravili.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na:
https://www.gc.dental/europe
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA:
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče.
Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Za povzetek varnosti in klinične učinkovitosti (SSCP) si oglejte bazo podatkov EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ali nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnji pregled: 11/2024

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

METAL PRIMER Z

PRIMER ZA SPAJANJE KOMPOZITA ZA METAL I CIRKONIJUM-OKSIDNU KERAMIKU

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u indikacijama za upotrebu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Spajanje akrilata i kompozita za protetske radove s osnovom iz metala ili cirkonijum-oksidne keramike, sukladno dolje navedenim UPUTAMA ZA UPORABU.

KONTRAINDIKACIJE
Izbeći korišćenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na metakrilatni monomer, metakrilatni polimer, ili etanol.

PREPORUČENA PRIMENA
1. Nanošenje opaknog kompozita na metal kod krunica s kompozitnom ljuskom i metalnom osnovom.
2. Cementiranje inleja, krunica i mostova kompozitnim cementom
3. Spajanje baze proteze za magnetske pričvrstke
4. Spajanje kompozita za baze proteze s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
5. Popravak proteza s metalnom osnovom, kvačicom ili pričvrstkom
   Važno:
   Nakon ispiranja voska, površinu za spajanje rastvora pre čistačem. Vosak potpuno odstraniti pomoću otapala prije nanošenja sredstva METAL PRIMER Z.
6. Spajanje kompozita za metalne ortodontske naprave.

SASTAV
Etanol, MDP, MDTP

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
EKSTRAORALNA uporaba u svim slučajevima
1. Metalne površine peskariti aluminijum oksidom te osušiti vazdušnim mlazom izbegavati kontaminaciju uljem, separatorom ili vlagom.
2. Naneti 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Četkicom naneti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti sušiti.
3. Odmah naneti kompozitni materijal na obrađenu površinu u skladu sa uputstvom proizvođača.

INTRAORALNA upotreba u slučaju popravka protetskog rada.
1. Postaviti koferdam.
   Važno:
   Koristiti koferdam i izbegavati direktni dodir s oralnim tkivima.
2. Ohrapaviti metalnu površinu peskarenjem ili krupno zrnastim dijamantnim svrdlom. Izbegavati kontaminaciju uljem, separatorom ili vlagom.
3. Dozirati 2-3 kapi sredstva METAL PRIMER Z u čistu posudu za doziranje. Četkicom naneti tanki sloj na površinu za spajanje. Ostaviti osušiti. Po potrebi se može naneti još jedan sloj.
4. Kompozitni materijal odmah naneti na obrađenu površinu u skladu uputstvom proizvođača.

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se, čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39-77°F).

PAKOVANJE
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UPOZORENJE
1. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
2. METAL PRIMER Z je visoko zapaljiva tečnost s visoko zapaljivim parama. Ne koristiti kraj otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre. Držati dalje od direktne sunčeve svetlosti. Koristiti u dobro provetrenom prostoru.
3. Izbjegavati gutanje materijala.
4. U slučaju dodira s oralnim tkivima, odmah odstraniti vatom ili sunđerom. Odmah isprati nakon cementiranja.
5. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti vatom ili sunđerom. Isprati sapunom i vodom.
6. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
7. Poklopiti odmah nakon upotrebe. Ako se na bočici METAL PRIMERA Z kondenzovala vlaga, odmah je obrisati.
8. Ne miješati s drugim primerima.
9. Čuvati u dobro provetrenom prostoru.
10. Sav otpad zbrinuti u skladu sa lokalnim propisima.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifiikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
https://www.gc.dental/europe
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine.
Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Za rezime sigurnosti i kliničkog učinka (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte bazu podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ili nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnja revizija: 11/2024

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

METAL PRIMER Z
МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет

ПРАЙМЕР ДЛЯ БОНДИНГУ КОМПОЗИТІВ ТА ПЛАСТМАС ДО МЕТАЛУ ТА ОКСИДУ ЦИРКОНІЮ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ
Бондинг акрилових пластмас та композитних матеріалів до протезів з металу та оксиду цирконію, як зазначено нижче в даній ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на мономер метакрилата, полімер метакрилата або етанол.

РЕКОМЕНДОВАНЕ ЗАСТОСУВАННЯ
1. Бондинг опакового шару композиту до металу при виготовленні композитних коронок на каркасах з металу
2. Фіксація вкладок, коронок та мостів за допомогою композитних цементів
3. Бондинг базисної пластмаси до магнітних атачменів
4. Бондинг базисної пластмаси до металевого каркаса, кламерів або атачменів
5. Ремонт протезів на металевій основі, протезів з кламерами або протезів з атачменами
   Примітка:
   Після видалення воску очистіть поверхню для бондингу у пароструменевому апараті. Повністю видаліть віск за допомогою розчинника перед застосуванням METAL PRIMER Z (МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет).
6. Бондинг пластмаси до металевих ортодонтичних апаратів

СКЛАД
Етанол, MDP, MDTP

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Використання ПОЗА РОТОВОЮ ПОРОЖНИНОЮ в усіх випадках
1. Проведіть піскоструменеву обробку поверхні металу оксидом алюмінію та очистіть струменем повітря. Уникайте потрапляння мастила, сепаратора або вологи.
2. Видавіть 2-3 краплі METAL PRIMER Z (МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет) у чисту палетку. Застосовуючи пензлик, нанесіть матеріал тонким шаром на поверхню, що призначена для бондингу. Залишіть висихати.
3. Негайно нанесіть композитний матеріал на поверхню, що обробляється, відповідно до інструкції виробника.

Використання ВСЕРЕДИНІ РОТОВОЇ ПОРОЖНИНИ при ремонті протезів
1. Встановіть кофердам.
   Примітка:
   Обов'язково використовуйте кофердам для запобігання прямого контакту з тканинами ротової порожнини.
2. Загрубіть поверхню металу піскоструменевим апаратом або алмазним бором грубої зернистості. Уникайте потрапляння мастила, сепаратора або вологи.
3. Видавіть 2-3 краплі METAL PRIMER Z (МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет) у чисту палетку. Застосовуючи пензлик, нанесіть матеріал тонким шаром на поверхню, що призначена для бондингу. Залишіть висихати. У разі необхідності можна нанести другий шар.
4. Негайно нанесіть композитний матеріал на поверхню, що обробляється, відповідно до інструкції виробника.

ЗБЕРІГАННЯ
Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39-77°F).

УПАКОВКА
METAL PRIMER Z (МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет) 5 мл (1)

УВАГА
1. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
2. У рідкому та пароподібному стані METAL PRIMER Z (МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет) є надзвичайно легкозаймистим. Не використовуйте поблизу відкритого вогню. Тримайте на безпечній відстані від джерел займання. Зберігайте подалі від прямих сонячних променів. Використовуйте у добре вентильованому приміщенні.
3. Уникайте проковтування матеріалу.
4. У разі контакту з тканинами ротової порожнини негайно видаліть матеріал за допомогою ватного тампона або губки. Негайно промийте після фіксації.
5. У разі контакту зі шкірою негайно видаліть матеріал за допомогою ватного тампона або губки. Промийте водою з милом.
6. У разі контакту з очима негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
7. Закривайте ковпачком одразу після використання. У разі накопичення конденсату на пляшечці з METAL PRIMER Z (МЕТАЛ ПРАЙМЕР Зет) негайно витріть його.
8. Не змішуйте з будь-якими іншими праймерами.
9. Зберігайте у добре вентильованому приміщенні.
10. Утилізуйте всі відходи згідно з чинними нормативно-правовими настановами.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
https://www.gc.dental/europe
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ:
СИСТЕМИ ДОСТАВЛЕННЯ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У РОЗЧИНИ ДЛЯ ДЕЗІНФЕКЦІЇ. Ретельно очистіть систему, щоб запобігати засиханню та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Для отримання Підсумку з Безпеки та Клінічної Ефективності (SSCP), перегляньте базу даних EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) або зв'яжіться з нами за електронною адресою Regulatory.gce@gc.dental

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю:
vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 11/2024

UA.TR.101
Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

METAL PRIMER Z

REZİNLERİN METALVE ZİRKONYAYA BAĞLANMASI İÇİN ŞARTLAYICI

Sadece önerilen endikasyonlarda bir diş hekimi tarafından kullanılır.

KULLANIM İÇİN ENDİKASYONLAR
Aşağıdaki KULLANMA TALİMATLARINA uygun olarak akrilik ve kompozit rezinlerin metal ve zirkonya protezlere bağlayıcı olarak

KONTRAENDiKASYONLARI
Bilinen metakrilat monomer, metakrilat polimer veya etanol alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

TAVSİYE EDİLEN UYGULAMALAR
1. Kompozit kaplı metal kuronlar için opak rezinin metale uygulanmasında
2. Rezinli İnley, kuron ve köprülerin simantasyonunda
3. Damak protezlerin manyetik ataçmanlara bağlanmasında
4. Damak protezl rezinlerin metal baza, kopçalara ve ataçmanlara bağlantısında
5. Protezlerin metal bazlı, kopalı veya ataçmanlı tamirinde
   Not:
   Mumu çıkardıkta sonra buhar temizleyicisi ile bağlantı yüzeylerini temizleyiniz. METAL PRİMER Z'I kullanmadan önce çözücü kullanarak mumu tamamiyle uzaklaştırınız.
6. Metal ortodontik aparelere rezinin bağlanmasında

KOMPOZISYON
Etanol, MDP, MDTP

KULLANMA TALİMATLARI
Tüm AĞIZ_DIŞ uygulamalarda
1. Aliminyum oksit ilemetal yüzeyleri kumlayınız ve hava tabancası ile havatuturak temizleyiniz.
   Yağ, ayırıcı veya nem ile kontaminasyonunu önleyiniz.
2. 2-3 damla METAL PRIMER Z'i temiz bir taşıyıcıya koyunuz. Fırça kullanarak ince bir tabaka bağlantı yüzeyine uygulayınız. Kurumasına izin verin.
3. Üreticinin kullanma talimatlarına göre rezin materyali hemen uygulayınız.

Protezlerin tamirinde AĞIZ_İÇİ kullanımı
1. Lastik örtüyü yerleştiriniz.
   Not:
   Lastik örtü kullanıldığından emin olunuz ve direk ağız dokularına temastan kaçınınız.
2. Metal yüzeyi kumlama veya orta elmas frez ile pürüzlendirin. Yağ, ayırıcı ve nem ile kontaminasyonunu önleyiniz.
3. 2-3 damla METAL PRIMER Z'i temiz bir taşıyıcıya koyunuz. Fırça kullanarak ince bir tabaka bağlantı yüzeyine uygulayınız. Kurumasına izin verin.Gerekli ise 2 kat tabaka uygulanabilir.
4. Üreticinin kullanma talimatlarına göre rezin materyali hemen uygulayınız.

SAKLAMA
En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F).

PAKETLEME
METAL PRIMER Z 5 mL (1)

UYARI
1. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
2. METAL PRIMER Z yüksek yanıcı ve uçucudur. Çıplak ateşe yakın kullanmayınız.Tutuşabilen kaynaklardan uzakta tutunuz.Direk güneş ışığıdan uzakta tutunuz. İyi havalanmış yerde kullanınız.
3. Materyali solumamaya dikkat ediniz.
4. Oral dokularla teması halinde, pamuk peletle veya süngerle hemen uzaklaştırınız.Simantasyondan sonra su le yıkayınız.
5. Ten ile teması halinde, pamuk peletle veya süngerle hemen uzaklaştırınız. Sabun ve su ile yıkayınız.
6. Göz ile teması durumunda hemen su ile yıkayınız ve medikal önlem alınız.
7. Kullanımdan sonra hemen kapağını kapatınız. METAL PRİMER Z şişesinde, çiğ yoğunluğu görünürse, hemen silerek çıkarınız.
8. Diğer primerle karıştırmayınız.
9. İyi havalanan yerde saklayınız.
10. Tüm atıkları yerel yönetmeliklere göre yok ediniz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusularına danışmaya alıştırabilirsiniz.
https://www.gc.dental/europe
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON:
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.
SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz.
Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel/ ulusal rehberelere uygun olarak dezenfekte ediniz.

Güvenlik ve Klinik Performans Özeti'ni (SSCP) EUDAMED veritabandan kontrol edebilirsiniz (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) veya Regulatory.gce@gc.dental adresinden bizimle iletişime geçebilirsiniz

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son güncelleme: 11/2024

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

METAL PRIMER Z

PRAIMERIS SVEĶU SAITĒŠANAI PIE METĀLA UN CIRKONIJA

Drīkst lietot tikai zobārstniecības speciālisti, kā noteikts lietošanas instrukcijā.

INDIKĀCIJAS
Akrila un kompozīta sveķu saitēšana ar visa veida metāla un zirkonija protēzēm kā aprakstīts sadaļā LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI.

KONTRINDIKĀCIJAS
Izvairieties lietot produktu pacientiem ar alerģiju uz metakrilāta monomēriem, metakrilāta polimēriem vai etanolu.

IETEICAMAIS LIETOJUMS S
1. Lietojot opaka sveķus uz metāla, gatavojot metāla kroņus ar kompozīta sveķu virsmu.
2. Inleju, kroņu un tiltu cementēšana ar sveķu cementu.
3. Plates bāzes saistīšana ar magnētisko atačmentu.
4. Plates bāzes sveķu saistīšana ar metāla bāzi, klemmi vai atačmentu.
5. Plates ar metāla bāzi, klemmēm vai atačmentu reparatūra.
   Piezīme:
   pēc vaska izskalošanas saitējamo virsmu notīrīt ar tvaika tīrītāju. Pirms METAL PRIMER Z izmantošanas ar šķīdinātāju noņemt vasku pilnībā.
6. Sveķu saitēšana pie metāla ortodontiskajām ierīcēm.

SASTĀVS
Etanols, MDP, MDTP

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Visos gadījumos lietot tikai EKSTRAORĀLI.
1. Metāla virsmu apstrādāt ar alumīnija oksīda smilšstrūklu un ar gaisa pistoli nopūst tīru. Izvairieties no kontakta ar eļļu, separatoru vai mitrumu.
2. 2-3 pilienus METAL PRIMER Z iepilināt tīrā dozēšanas trauciņā. Izmantojot otiņu uz saitējamās virsmas aplicēt plānu slāni. Ļaut nožūt.
3. Ievērojot ražotāja instrukcijas, nekavējoties uz apstrādātās virmas aplicēt sveķu materiālu.

Protēžu reparatūras gadījumā, INTRAORĀLA aplicēšana
1. Uzlikt koferdamu.
   Piezīme:
   noteikti izmantojiet koferdamu un izvairieties no tieša kontakta ar mutes audiem.
2. Metāla virsmu apstrādājiet ar smilšstrūklu vai raupju dimanta urbulis. Izvairieties no kontakta ar eļļu, separatoru vai mitrumu.
3. 2-3 pilienus METAL PRIMER Z iepilināt tīrā dozēšanas trauciņā. Izmantojot otiņu uz saitējamo virsmu aplicēt plānu slāni. Ļaut nožūt. Ja nepieciešams, var uzklāt otru slāni.
4. Ievērojot ražotāja instrukcijas, nekavējoties uz apstrādātās virmas aplicēt sveķu materiālu.

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt tumšā un vēsā vietā 4-25°C (39-77°F) temperatūrā.

IEPAKOJUMS
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

UZMANĪBU!
1. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
2. METAL PRIMER Z ir viegli uzliesmojošs šķīdums un tvaiki. Nelietot atklātas liesmas tuvumā. Sargāt no aizdegšanās avotiem. Sargāt no tiešas saules gaismas. Izmantojiet labi ventilējamās telpās.
3. Uzmanieties, lai materiālu nenorītu.
4. Kontakta gadījumā ar mutes audiem, nekavējoties noņemiet ar kokvilnas bumbiņu vai sūkli. Pēc cementēšanas nekavējoties izskalot.
5. Kontakta gadījumā ar ādu, nekavējoties noņemiet ar kokvilnas bumbiņu vai sūkli. Skalojiet ar ziepēm un ūdeni.
6. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties izskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
7. Uzreiz pēc lietošanas aizveriet vāciņu. Ja uz METAL PRIMER Z pudeles ir rasas kondensāts, nekavējoties to noslaukiet.
8. Nedrīkst sajaukt ar citiem praimeriem.
9. Glabājiet labi ventilējamās telpās.
10. Visus atkritumus utilizējiet atbilstoši vietējām likumdošanas prasībām.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
https://www.gc.dental/europe
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA:
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt.
Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām /valsts vadlīnijām.

Drošības un klīniskās veikstpējas apkopojumu (SSCP) lūdzu skatīt EUDAMED datu bāzē (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) vai sazinoties ar Regulatory.gce@gc.dental

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 11/2024

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas LT

METAL PRIMER Z

JUNGIAMASIS DERVŲ IR METALO BEI CIRKONIO GRUNTAS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS
Sujungti akrilines ir kompozitines dervas su įvairių rūšių metalais bei cirkoniu kaip nurodyta žemiau esančioje skiltyje NAUDOJIMO BŪDAS.

KONTRAINDIKACIJOS
Venkite šio produkto naudojimo pacientams alergiškiems metakrilato monomerams, polimerams ar etanoliui.

REKOMENDUOJAMOS APLIKACIJOS
1. Opakinės dervos jungimas su metalu gaminant metalinį vainikėlį kompozitine apdaila
2. Įklotų, vainikėlių ir tiltų cementavimui derviniu cementu
3. Plokštelės bazės jungimas su magnetiniais fiksatoriais
4. Plokštelės dervinės bazės jungimas su metaliniu pagrindu, apkabėle ar užraktu
5. Protezų su metaliniu pagrindu, apkabėlėmis ar užraktais pataisoms
   Pastaba:
   Išplovus vašką nuvalykite jungiamą paviršių garais. Vašką visiškai pašalinkite tirpikliu.
6. Metalinių ortodontinių prietaisų ir dervų jungimas.

SUDĖTIS
Etanolis, MDP, MDTP

NAUDOJIMO BŪDAS
EKSTRAORALINĖS PROCEDŪROS
1. Metalo paviršių smėliuokite aliuminio oksidu ir švariai nupūskite orapūte. Venkite užteršimo aliejais, tirpikliais ar drėgme.
2. Įlašinkite 2-3 lašus METALPRIMER Z į dubenėlį ar panašų indą. Pateiktu teptuku ant jungiamojo paviršiaus užtepkite medžiagos plonu sluoksniu. Leiskite išdžiūti.
3. Nedelsdami aplikuokite dervą ant jungiamo paviršiaus, vadovaukitės gamintojų instrukcijomis.

Restauracijų koregavimas BURNOS ERTMĖJE
1. Uždėkite ruberdamą.
   Pastaba:
   Būtinai naudokite ruberdamą, kad išvengtumėte kontakto su burnos ertmės audiniais.
2. Metalo paviršių smėliuokite arba pašiurkštinkite deimantiniu grąžteliu. Venkite užteršimo aliejais, tirpikliais ar drėgme.
3. Įlašinkite 2-3 lašus METALPRIMER Z į dubenėlį ar panašų indą. Pateiktu teptuku ant jungiamojo paviršiaus užtepkite medžiagos plonu sluoksniu. Leiskite išdžiūti. Jei reikia galite užtepti antrą sluoksnį.
4. Nedelsdami aplikuokite dervą ant jungiamo paviršiaus, vadovaukitės gamintojų instrukcijomis.

LAIKYMAS
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt istabas, laikykite vėsioje, tamsioje vietoje 4-25°C (39-77°F) temperatūroje.

PAKUOTĖ
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

ATSARGIAI
1. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
2. METAL PRIMER Z yra degus ir lakus. Nenaudokite šalia atviros ugnies. Venkite aukštos temperatūros bei užsidegimo šaltinių. Laikykite atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių. Naudokite gerai ventiliuojamoje vietoje.
3. Venkite medžiagos prarijimo.
4. Medžiagai patekus ant burnos ertmės audinių, nedelsdami pašalinkite vatos tamponėliu. Po cementavimo tuoj pat nuplaukite vandeniu.
5. Medžiagai patekus ant odos, nedelsdami pašalinkite vatos tamponėliu. Plaukite vandeniu su muilu.
6. Jei medžiagos pateko į akis, nedelsdami plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
7. Po naudojimo iškart uždenkite kamšteliu. Jei ant buteliuko susidaro kondensatas, nedelsdami jį nuvalykite.
8. Nemaišykite su kitomis rišamosiomis medžiagomis.
9. Laikykite gerai vėdinamoje patalpoje.
10. Likučius šalinkite vadovaudamiesi vietinių institucijų reikalavimais.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
https://www.gc.dental/europe
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA:
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite.
NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais/ valstybiniais įstatais.

Apibendrintą Saugos ir Klininkinės Charakteristikos (SSCP) informacija rasite EUDAMED duomenų bazėje (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) arba susisiekite su mumis Regulatory.gce@gc.dental

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 11/2024

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

METAL PRIMER Z

PRIMER KOMPOSIIDI SIDUSTAMISEKS METALLILE JA TSIRKOONIUMILE

Kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistidele soovitatud kasutusnäidustuste korral.

KASUTUSNÄIDUSTUSED
Akrüül- ja komposiitvaikude sidustamiseks metall- ja tsirkooniumproteesidega nagu on välja toodud allpool KASUTUSJUHENDIS.

VASTUNÄIDUSTUSED
Vältige selle toote kasutamist patsientidel kellel on teadaolevalt allergia metakrülaatmonomeerile, metakrülaatpolümeerile või etanoolile.

SOOVITATAVAD KASUTUSNÄIDUSTUSED
1. Opaagi kinnitamiseks metallile komposiitfassetiga metallkroonide korral
2. *Inlayde,* kroonide ja sildade tsementeerimiseks komposiittsemendiga
3. Proteesi sidustamiseks magnetkinnitusega
4. Vaigubaasil proteesi sidustamiseks metalliga, metallklambritega või metall- *attachmentite*`ga
5. Metallipõhjal proteesi, klambrite või *attachmentite* parandamiseks
   Märkus:
   Pärast vaha välja pesemist, puhastage sidustatav pind aurupritsiga. Enne METAL PRIMER Z'i aplitseerimist eemaldage vaha täielikult, kasutades lahustit.
6. Vaigu sidustamiseks ortodontilistele seadmetele

KOOSTIS
Etanool, MDP, MDTP

KASUTUSJUHEND
SUUVÄLINE kasutamine kõikidel juhtudel
1. Töödelge metalli pind liivapritsi kasutades alumiiniumoksiidiga ja puhastage õhupustliga. Vältige saastumist õli, separaatori ja niiskusega.
2. Tilgutage 2-3 tilka METAL PRIMER Z'i puhtale doseerimisalusele. Kandke pintsliga õhuke kiht sidustatavale pinnale. Laske kuivada.
3. Tootjapoolseid juhiseid järgides kandke koheselt vaikmaterjal töödeldud pinnale.

SUUSISENE kasutamine proteeside parandamisel
1. Paigaldage kofferdam.
   Märkus:
   Kasutage kindlasti kofferdami ja vältige otsest kontakti suu kudedega.
2. Karestage metalli pind liivapritsi või kareda teemantpuuriga. Vältige saastumist õli, separaatori või niiskusega.
3. Tilgutage 2-3 tilka METAL PRIMER Z'i puhtale doseerimisalusele. Kandke pintsliga õhuke kiht sidustatavale pinnale. Laske kuivada. Vajadusel võib aplitseerida ka teise kihi.
4. Tootjapoolseid juhiseid järgides kandke koheselt vaikmaterjal töödeldud pinnale.

HOIUSTAMINE
Optimaalse jõudluse tagamiseks hoiustage jahedas ja pimedas kohas (4-25°C / 39-77°F).

PAKEND
METAL PRIMER Z 5 ml (1)

HOIATUS
1. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
2. METAL PRIMER Z'i vedelik ja aur on kergesti süttivad. Mitte kasutada lahtise tule läheduses. Hoida eemal süüteallikatest. Hoida eemal otsesest päikesevalgusest. Kasutada hästi ventileeritud kohas.
3. Vältige materjali alla neelamist.
4. Suu kudedele sattumisel eemaldage koheselt vatikuuli või švammiga. Loputage koheselt peale tsementeerimist.
5. Nahale sattumisel eemaldage koheselt vatikuuli või švammiga. Peske vee ja seebiga.
6. Silma sattumisel loputage koheselt veega ja pöörduge arsti poole.
7. Sulgege kork koheselt peale kasutamist. Kui METAL PRIMER Z'i pudelil on näha kondensatsiooni, siis eemaldage see koheselt.
8. Ärge segage teiste primeritega.
9. Hoiustage hästi ventileeritud kohas.
10. Jäätmekäitlus vastavalt kohalikele regulatsioonidele.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
https://www.gc.dental/europe
Samuti saab neid edasimüüja käest.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID:
Patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu
seadmel. Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele.
MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult. Desinfitseeri vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke/rahvusvahelisi juhendeid.

Kokkuvõtte toodete ohutuse ja kliinilise toimivuse kohta (SSCP) leiate EUDAMED andmebaasis (https://ec.europa.eu/tools/eudamed või võtke meiega ühendust Regulatory.gce@gc.dental

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi:
vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 11/2024

20017835
071147TZ